



**OFICINA O EMPRESA**

LIMARÍ LIGHTING DESIGN

**CONTACTO**

PASCALCHAUTARD@LLD.CL

**NOMBRE DEL PROYECTO**

ILUMINACIÓN PROYECTO DE REMODELACIÓN  
PALACIO PEREIRA

**AÑO DE REALIZACIÓN**

2021

**MANDANTE O CLIENTE**

MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

**CRÉDITOS**

**LIGHTING DESIGNERS**

PASCAL CHAUTARD, CRISTINA FARHENKROG, FELIPE GRANDÓN,  
FABIOLA MARTINEZ BÁRBARA MARAMBIO, MAGDALENA ROA,  
PRISCILA PACHECO

**ARQUITECTOS**

CECILIA PUGA JEFA DE EQUIPO, ALBERTO MOLETTA, PAULA VELASCO  
ASESORÍA RESTAURACIÓN

ALAN CHANDLER, FERNANDO PÉREZ, LUIS CERCÓS

**CÁLCULO**

PEDRO BARTOLOMÉ, CRISTIÁN SANDOVAL

**FOTOGRAFÍA**

ARYEH KORNFELD



Proyecto de iluminación  
Palacio Pereira

## Iluminando el paso del tiempo

*Pereira Palace lighting project  
Illuminating the  
passage of time*

[www.ild.cl](http://www.ild.cl)

FOTOGRAFÍAS\_PHOTOS: ARCHIVO LIMARÍ LIGHTING DESIGN

El histórico Palacio Pereira fue diseñado y construido a partir de 1872 por el arquitecto Lucien Hénault para su cliente Luis Pereira Cotapos, abogado y político chileno, fundador de la viña Santa Carolina. En 2011, después de treinta años de abandono y en un estado de deterioro avanzado, el monumento histórico fue comprado por el Estado chileno, que lanzó un concurso internacional para su restauración en conjunto con el diseño de un edificio nuevo. La arquitecta Cecilia Puga, junto a Alberto Moletto y Paula Velasco, ganaron la propuesta encabezando un nutrido equipo multidisciplinar. Hoy el edificio alberga servicios

*The historic Pereira Palace was designed and built from 1872 by the architect Lucien Hénault for his client Luis Pereira Cotapos, Chilean lawyer and politician, founder of the Santa Carolina vineyard. In 2011, after 30 years of neglect and in an advanced state of deterioration, the historical monument was purchased by the Chilean State which launched an international competition for its restoration in conjunction with the design of a new building. The architect Cecilia Puga together with Alberto Moletto and Paula Velasco won the proposal leading a large multidisciplinary team. Today the building houses services of*









del Ministerio de las Culturas y las Artes, como el Consejo de Monumentos Nacionales que forma parte del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural. También es una de las sedes de la Convención Constituyente.

La propuesta de restauración tuvo como eje principal la conservación de lo existente, incorporando la condición de ruina como testimonio de la historia e identidad del edificio. Para ello se reconstruyeron los elementos faltantes sin replicar su estado original, de tal forma que la nueva intervención fuera una capa más en la historia del edificio. La galería en cruz es el espacio principal del palacio. En ella se reflejan claramente los esfuerzos ornamentales que se hicieron para expresar la posición social de la élite de la época. Nuestra propuesta consistió en bañar los muros de la galería y destacar la textura de los elementos ornamentales, los cuales a su vez reflejan la luz entregando un nivel de iluminación general para facilitar el recorrido del espacio. La cúpula fue tratada de forma indirecta desde la cornisa.

En su mayor parte, el palacio fue tratado con sistemas de iluminación indirecta desde las cornisas, lo que permite valorar los detalles de los cielos y el volumen de los espacios. Las luminarias contemporáneas otorgan las condiciones de iluminación requeridas para las distintas tareas sin intervenir los cielos. En zonas como la biblioteca y el patio central, donde se produce el encuentro del edificio nuevo con el edificio antiguo, los planos verticales del antiguo palacio se bañaron de luz para destacar su presencia.

Asumiendo que un proyecto de iluminación es un elemento efímero en comparación con la vida de un monumento, se tomó la decisión de no iluminar sus fachadas, evitando generar nuevos daños. Esta decisión nos permitió favorecer la integración del monumento a un barrio de alta densidad de fachadas continuas sin iluminaciones exteriores, así como también favorecer una imagen nocturna relacionada con la ocupación del edificio. Al mismo tiempo, esto permitió concentrar los esfuerzos en el proyecto de iluminación interior y evitar generar contaminación lumínica.

El proyecto también fue concebido como un aporte para la comunidad y alberga dos espacios de exposiciones y una cafetería, y puede ser visitado agendando en el sitio web del palacio. ❶

*the Ministry of Cultures and the Arts, such as the Council of National Monuments which is part of the National Cultural Heritage Service. It is also one of the locations of the Constituent Convention.*

*The main aim of the restoration proposal was the conservation of the existing, incorporating the condition of ruin as a testimony of the history and identity of the building. To do this, the missing elements were reconstructed without replicating their original state, in this way, the new intervention became one more layer in the history of the building.*

*The cross gallery is the main space of the palace. It clearly reflects the ornamental efforts that were made to express the social position of the elite of the time. Our proposal consisted in covering the walls of the gallery and highlighting the texture of the ornamental elements, which in turn reflect the light. This delivers a general level of lighting which facilitates moving along the space. The dome was treated indirectly starting from the cornice.*

*For the most part, the palace was treated with indirect lighting systems from the cornices, which enables to assess the details of the sky and the volume of the spaces. Contemporary luminaires provide the lighting conditions required for the various tasks without intervening the skies. In areas such as the library and the central courtyard, where the new building meets with the old building, the vertical plans of the old palace were bathed in light to highlight its presence.*

*Assuming that a lighting project is an ephemeral element compared to the life of a monument, the team decided not to illuminate its facades to avoid generating new damage. This decision allowed us to favor the integration of the monument to a neighborhood of high density of continuous facades without exterior illuminations, as well as favoring a night image related to the occupation of the building. At the same time, this focused the efforts on the indoor lighting project avoiding the generation of light pollution.*

*The project was also conceived as a contribution to the community and houses two exhibition spaces and a coffee shop. Visits can be scheduled on the palace's website. ❶*